

August/ September 2018



conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2018 Monika Meier

Witer dänke –

nöcher ichaufe!

2

aus dem Gemeinderat



«Bald esch weder REGA-Zyt!»

Ich hoffe, Sie haben eine erholsame Sommerferienzeit geniessen können! Nach der gelungenen Bundesfeier auf dem Bol in Böttstein, organisiert durch die Schützengesellschaft Böttstein, mit der Festansprache des Grossratspräsidenten Dr. Bernhard Scholl und den musikalischen Leckerbissen der Sängerin Deborah Maranghino, sind die Mitarbeitenden der Gemeinde und der Gemeinderat bereits wieder vertieft an der Umsetzung der laufenden Projekte und stehen gerne zu Ihren Diensten bereit.

Bereits zum 12. Mal dürfen wir vom 11. – 14. Oktober 2018 Austragungsort der weitherum bekannten wie beliebten regionalen Gewerbeausstellung REGA sein. Das macht uns stolz! Beim alle 4 Jahre stattfindenden Anlass auf dem Schulgelände in Kleindöttingen werden rund 100 Aussteller ihr breites Spektrum an Produkten und Dienstleistungen präsentieren. Der neu konzipierte Rundgang, das bunte Unterhaltungsprogramm und ein kulinarischer Mix an «Gluschtigem» versprechen ein noch besseres Ausstellungserlebnis. Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden leben den Slogan «Witer danke – nöcher ichaufe». Um die Verbundenheit zum Gewerbeverein mit seinen 300 Mitgliedern zu bekräftigen, wird die Gemeinde Böttstein erstmals mit einem eigenen Stand präsent sein. Nutzen Sie die Gelegenheit, uns kennen zu lernen und einen Einblick in die breite Palette der Dienstleistungen, die zum Wohle der Gemeinde und der Region erbracht werden, zu erhalten. Begegnen Sie zum ersten Mal «Bördy» - lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Patrick Gosteli, Gemeindeammann

Gemeindemitteilungen

Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern

Die Eigentümer von Grundstücken an Gemeindestrassen und Wegen werden ersucht, ihre an den Strassen stehenden Bäume, Hecken und Sträucher zurückzuschneiden.

Gemäss §§ 109 -111 des Gesetzes über Raumentwicklung und Bauwesen (BauG) gelten dafür folgende Vorschriften:

- Die Anstösser dürfen die öffentlichen Strassen und den Verkehr auf ihnen weder durch Bauten, Anlagen, Einfriedungen, Bäume, Hecken, Sträucher und sonstige Objekte beeinträchtigen.
- Hecken und Sträucher sind gegenüber Gemeindestrassen auf einen Abstand von 60 cm, gemessen vom Strassenmark, zurückzuschneiden. Bei Gehwegen hat der Rückschnitt auf Hinterkante des Trottoirs zu erfolgen.
- In den Sichtzonen muss eine freie Sicht in einer Höhe von 80 cm bis 3 m gewährleistet sein. Einzelne, die Sicht nicht hemmende Bäume, Stangen und Masten sind innerhalb der Sichtzonen zugelassen (§ 42 Bauverordnung).

Wir machen darauf aufmerksam, dass Eigentümer von sichtbehindernden Bäumen, Hecken und Sträuchern für allfällige Schäden und Unfälle haftbar gemacht werden können.

Für die Beurteilung der Sichtzonen gilt als Richtlinie das «Merkblatt Sicht an Knoten und Ausfahrten» des Departements Bau, Verkehr und Umwelt vom 1. März 2011.

Bitte helfen Sie mit, die nötigen Sichtzonen für die Verkehrsteilnehmer einzuhalten und das Unfallrisiko zu vermindern. Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf den Gratis-Häckseldienst vom 16. Oktober 2018.

Ablesung der Wasser- und Fernwärmezähler

Die nächste Ablesung der Wasseruhren und Fernwärmezähler findet wiederum im September statt. Die Liegenschaftseigentümer und Hauswarte werden gebeten, den zuständigen Mitarbeitern des Bauamts Böttstein den Zugang zu den Zählern zu gewähren.

7. „Kulturnetz –**Böttstein ...verbindet“**

Der Frauen- und Männerchor unter der Leitung von Frau Nina Dührkop wird uns mit seinen rund 40 Sängerinnen und Sängern mit Vorträgen überraschen. Es erwartet Sie ein vielfältiges Repertoire – ein Programm mit verschiedenen Stilrichtungen. Lassen Sie sich überraschen und begeistern!

Datum:

Donnerstag, 27. September 2018

Ablauf:

- 19.00 Uhr Begrüssung
- 19.05 - 20.00 Uhr Frauen- und Männerchor Kleindöttingen
- 20.00 – 22.00 Uhr Apéro, Gespräche

Ort: Schloss Böttstein, Festsaal

Der Anlass ist für Sie kostenlos – Sie sind herzlich eingeladen.

Anmeldung erforderlich bis am 21. September 2018 an gemeinde@boettstein.ch oder 056 269 12 20.



Frauen- und Männerchor Kleindöttingen
© 2016 Patrick Gosteli



> © 2016 Marco Breyer

Lehrbeginn

Kyra Baldinger aus Tegerfelden hat am 1. August 2018 ihre Lehre als Kauffrau bei der Gemeinde Böttstein begonnen. Wir wünschen ihr einen guten Start und viel Freude.



< © 2018 Monika Meier

Prämienverbilligung der Krankenkasse für das Jahr 2019

Im Kanton Aargau muss der Antrag für das Jahr 2019 für die Verbilligung der Krankenkassenprämien online ausgefüllt werden. Prämienverbilligungen werden nur auf Antrag zugesprochen.

Haben Sie einen Brief der Sozialversicherungsanstalt Aargau (SVA) erhalten?

Falls Sie einen Brief der Sozialversicherungsanstalt Aargau (SVA) mit einem Zugangscode erhalten haben, gehören Sie zu den vermutlich anspruchsberechtigten Personen. Wir empfehlen Ihnen, sich umgehend zu registrieren. Der Zugangscode ist nur 6 Wochen gültig. Mit der Registration beantragen Sie die Prämienverbilligung für das Jahr 2019. Ihr Anspruch wird anschliessend von der SVA geprüft und Sie erhalten einen schriftlichen Entscheid.

Wer keinen Internetzugang oder Schwierigkeiten bei der Registrierung hat, kann auf die Hilfe der SVA-Zweigstelle Böttstein zählen. Auch wenn Ihr Code abgelaufen ist oder Sie Ihren Code verloren haben, können wir Ihnen helfen. Kommen Sie bei uns vorbei und nehmen Sie das Schreiben der SVA mit. Wir erledigen die Registration gerne für Sie.

Haben Sie keinen Brief der Sozialversicherungsanstalt Aargau (SVA) erhalten?

Wenn Sie bis zum 31. Juli 2018 keinen Brief der Sozialversicherungsanstalt Aargau (SVA) erhalten haben, aber Ihren Anspruch trotzdem prüfen lassen möchten, können Sie unter www.sva-ag.ch einen Code bestellen.

Wenn Sie keinen Brief erhalten haben, kann es zum Beispiel daran liegen, dass Ihre Steuerveranlagung 2016 noch nicht rechtskräftig ist. Da ein möglicher Anspruch aus den Steuerdaten 2016 abgeleitet wird, kann sich in der Zwischenzeit aber auch viel in Ihrer persönlichen Situation oder in Ihrem Einkommen verändert haben. Bestellen Sie darum einen Code und lassen Sie Ihren Anspruch prüfen! Bitte beachten Sie: Nur wenn Sie sich registrieren, prüft die SVA Ihren Anspruch. Nachträglich können keine Prämienverbilligungen mehr geltend gemacht werden.

Falls Sie Fragen haben oder Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an die SVA-Zweigstelle Böttstein, Tel. 056 269 12 28.



Erfolgreicher Widerstand

Im Rahmen der Gesamtsicht Haushaltssanierung des Kantons Aargau beabsichtigte der Regierungsrat den Steuerbezug der natürlichen Personen beim Kanton zu zentralisieren oder bei grösseren Gemeinden zu regionalisieren. Mit einer Motion haben daraufhin Mitglieder des Vorstands der Aargauer Gemeindeammänner-Vereinigung, die auch Grossrat sind (darunter Gemeindeammann Patrick Gosteli), und weitere Gemeindevertreter Gegensteuer gegeben und gefordert, dass nebst dem Steuerbezug bei den natürlichen Personen zusätzliche, bisher vom Kanton einbezogene Steuern, durch die Gemeinden übernommen werden sollten.

Nach Gesprächen zwischen den involvierten Gremien zieht der Regierungsrat das geplante Reformvorhaben zurück und sucht nach einer anderen Lösung. Dies wird seitens Gemeindeammänner, Gemeindeschreiberinnen und Gemeindeschreibern, Finanz- und Steuerfachleuten sehr begrüsst. Die Motion wird zurückgezogen. Somit bleiben weiterhin die Gemeinden für den Steuerbezug der natürlichen Personen zuständig. Da die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung «ihre» Steuerpflichtigen besser kennen und bei Notwendigkeit gute Lösungen für beide Seiten erarbeitet werden können, ist dies einer weiteren zentralisierten Lösung fernab unserer Bürger vorzuziehen.

Patrick Gosteli, Gemeindeammann

Generelle Entwässerungsplanung (GEP) 2. Generation

Im August 2018 beginnen die Spül- und Kanalfernseharbeiten an den öffentlichen Kanalisationsanlagen im ganzen Gemeindegebiet. Mit der Ausführung wurde die Firma S. Stutz Kanalreinigung AG beauftragt. Die Arbeiten werden über die bestehenden Schächte ausgeführt und sollten bis Ende Februar 2019 vollständig abgeschlossen sein.

Geringe Lärm- und/oder Geruchsemmissionen sind möglich. Weiter kann es örtlich zu temporären Durchfahrtsbehinderungen kommen. Alle Beteiligte bemühen sich, die Beeinträchtigungen auf das Notwendigste zu beschränken. Wir danken den Betroffenen für das Verständnis.

Lehrabschluss

Michèle Treier und Ryan Baumann haben ihre kaufmännische Lehrabschlussprüfung E-Profil mit Erfolg bestanden. Wir gratulieren den beiden herzlich zur bestandenen Prüfung und wünschen ihnen auf ihrem zukünftigen Lebensweg alles Gute.



> © 2018 Monika Meier

Fotobuch des Jubiläums "200 Jahre selbständige Gemeinde Böttstein"

Bald ist es zwei Jahre her, seit wir vom 25. bis 28. August 2016 das Jubiläum "200 Jahre selbständige Gemeinde Böttstein" feiern durften. Das Fest wird noch lange in bester Erinnerung bleiben.

In der Zwischenzeit wurden Impressionen in einem Fotobuch festgehalten. Haben Sie Interesse an einem Fotobuch?

Bestellungen nimmt die Gemeindeganzlei (Tel. 056 269 12 20) gerne bis am 31. August 2018 entgegen. Dort ist auch ein Ansichtsexemplar vorhanden. Der Preis pro Fotobuch beträgt maximal Fr. 115.00.



Bundesfeier / Dank an die Schützengesellschaft Böttstein

Für die Organisation der diesjährigen Bundesfeier auf dem Bol in Böttstein war die Schützengesellschaft Böttstein zuständig. Bei sommerlichem Wetter und zahlreichen Gästen konnte die Bundesfeier durchgeführt werden. Ein grosser Dank geht an die Schützengesellschaft Böttstein für ihren grossen Einsatz und die tadellose Durchführung. Mit Dr. Bernhard Scholl erwies zum wiederholten Mal der Präsident des Grossen Rats und somit der höchste Aargauer der Gemeinde Böttstein seine Ehre und hielt die Bundesfeier-Ansprache. Musikalisch wurde die Feier durch die junge Sängerin Deborah Maranghino umrahmt.

© 2018 Claudia Hess



Betriebsausflug Gemeindepersonal

Das Gemeindepersonal befindet sich am Freitag, 17. August 2018, auf dem Betriebsausflug. Alle Büros und Betriebe bleiben an diesem Tag geschlossen. Für Not- und Todesfälle besteht ein Pikettdienst (Mobile 076 296 84 44).

Mittagstisch

Kennen Sie den Mittagstisch an den Schulen Böttstein? Frau Sandra Oertig bereitet vor Ort jeweils frische und schmackhafte Menüs zu. Die Kinder und Jugendlichen haben auch die Möglichkeit, ihre Ideen und Wünsche einzubringen. Dieses Angebot gilt für Kindergarten- und Schulkinder der Schulen Böttstein. Überzeugen Sie sich selber von diesem Angebot! Die Anmeldung für das Schuljahr 2018/19 nimmt die Schulverwaltung der Schulen Böttstein, Schulhausstrasse 28, 5314 Kleindöttingen, 056 269 12 51, oder per E-Mail: christine.schwarz@schulen-boettstein.ch, gerne noch bis Ende August 2018, entgegen.



Neu: Verkauf von Kunststoffsammelsäcken

Neu ist der Kauf der Kunststoffsammelsäcke wieder innerhalb der Gemeinde möglich. Ab dem 1. September 2018 können Sie bei der Gemeindeganzlei folgende Kunststoffsammelsäcke beziehen:

- 110 Liter-Sack (1 Rolle à 10 Säcke) zum Preis von Fr. 35.00
- 60 Liter-Sack (1 Rolle à 10 Säcke) zum Preis von Fr. 22.00

Der Kauf von einzelnen Säcken ist nicht möglich. Die Rückgabe der vollen Säcke ist weiterhin bei der Entsorgungsstelle am Mövenweg möglich. Beachten Sie die Öffnungszeiten.





Umsetzung familienergänzende Kinderbetreuung

Ab dem neuen Schuljahr 2018/19 hat der Gemeinderat die familienergänzende Kinderbetreuung für Kinder bis zur 6. Klasse der Primarschule umzusetzen. Basis bilden das von der Gemeindeversammlung genehmigte Reglement und die Richtlinien.

Für Kinder im Kindergarten- und Schulalter bis zur 6. Klasse der Primarschule wird während den Schulwochen insbesondere die Randstundenbetreuung und der Mittagstisch an den Schulen Böttstein weiter ausgebaut.

Für die Betreuung von Kindern bis zum Eintritt in den Kindergarten wenden Sie sich an eine anerkannte Tagesmutter oder an eine anerkannte Kindertagesstätte (Kita).

Haben Sie Bedarf? Haben Sie Ihr Kind/Ihre Kinder für die Teilnahme an der familienergänzenden Kinderbetreuung (Mittagstisch und Randstundenbetreuung) bereits angemeldet? Das Anmeldeformular kann auf der Homepage der Gemeinde Böttstein oder bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Anmeldungen für das Schuljahr 2018/19 sind noch bis spätestens Ende August 2018 bei der Gemeindekanzlei oder beim Schulsekretariat einzureichen.

Je nach Einkommen können Sie Betreuungsgutscheine (Subventionen) ab dem Schuljahr 2018/19 geltend machen. Dafür ist ein zusätzliches Antragsformular auszufüllen und bei der Abteilung Finanzen einzureichen.

Weitere Informationen erhalten Sie im Merkblatt "Familienergänzende Kinderbetreuung der Gemeinde Böttstein". Dieses wie auch weitere Unterlagen (Reglement, Richtlinien) können Sie bei der Gemeindekanzlei beziehen oder unter www.boettstein.ch herunterladen.

Pilzkontrolle 2018

Ab Samstag, 18. August 2018, bis Sonntag, 28. Oktober 2018, täglich von 18.00 - 19.00 Uhr (ausser Dienstag und Mittwoch), finden Pilzkontrollen statt. Der Pilzkontrolleur der regionalen Pilzkontrollstelle Aaretal-Surbtal, Thomas Graber, Böttstein, kontrolliert die Pilze im Restaurant Burestübli in Böttstein.

Übrige Zeiten nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 056 245 02 51. Die Pilzkontrollstelle ist zudem am 1. September und 6. Oktober 2018 geschlossen. Es empfiehlt sich, Pilze stets vor dem Genuss kontrollieren zu lassen. www.burestuebli-boettstein.ch/pilzkontrolle.

Neue Öffnungszeiten Regionales Zivilstandsamt
Das Regionale Zivilstandsamt Leuggern ist auch für die Gemeinde Böttstein zuständig. Ab dem 13. August 2018 gelten neu folgende Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag:

8.30 - 11.30 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr

Dienstag: 8.30 - 11.30 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch: ganzer Tag geschlossen

Freitag: 7.00 - 14.00 Uhr (durchgehend)

Der Schalter- sowie Telefondienst bleibt mittwochs den ganzen Tag geschlossen. Für die Bestellung von Zivilstandsdokumenten wird der Online-Schalter unter www.leuggern.ch empfohlen. Termine nach telefonischer Vereinbarung.

Abstimmungen

Am 23. September 2018 finden folgende Abstimmungen statt:

Eidgenössische Vorlagen

- Bundesbeschluss vom 13. März 2018 über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative „Zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege [Velo-Initiative]“).
- Volksinitiative vom 26. November 2015 „Für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative)“.
- Volksinitiative vom 30. März 2016 „Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle“.

Kantonale Vorlage

Aargauische Volksinitiative „Millionärssteuer – Für eine faire Vermögenssteuer im Aargau“ vom 24. Juni 2016.

Obligatorische Schiesspflicht

Die letzte obligatorische Schiesspflicht kann im Schiessstand Kleindöttingen erfüllt werden am

Samstag, 25. August 2018

von 10.00 - 12.00 Uhr SB Eien-Kleindöttingen

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind Dienst- und Schiessbüchlein oder Leistungsausweis sowie die

Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht (Klebebogen) mitzubringen.

Häckseldienst

Der nächste Häckseldienst findet am Dienstag, 16. Oktober 2018, statt. Das zu häckselnde Material ist bis um 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse, der Hauszufahrt oder auf dem Vorplatz zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Für das Material ist ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitzustellen. Gehäckselt wird Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, nicht dicker als 40 cm. Das Häckselmaterial wird nicht abgeführt.

Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag, 12. Oktober 2018.

Der letzte Häckseldienst im 2018 findet am Dienstag, 13. November 2018, statt.

Papiersammlung

Die nächste Sammlung für Papier und Karton wird am Samstag, 20. Oktober 2018, durchgeführt. Altpapier und Karton sind in getrennten, gut verschürten Bündeln bis spätestens um 7.00 Uhr zur Abfuhr bereit zu stellen. Verantwortlich für diese Papiersammlung ist der Unihockey-Club Kleindöttingen. Bei allfälligen Fragen oder Problemen ist der Verein am Sammeltag, Mobile 076 414 69 94, bis um 17.00 Uhr erreichbar.

Gemeindeversammlungsbeschlüsse / Rechtskraft

Nach unbenutztem Ablauf der Referendumsfrist sind die Beschlüsse der Einwohner- und der Ortsbürgergemeindeversammlung in Rechtskraft erwachsen.

Einbürgerungen

Der Gemeinderat hat folgenden Personen das Einwohnerbürgerrecht der Gemeinde Böttstein zugesichert:

Selviye Rama Kadrijaj, 1982, mit Altin, 2013, Elsa, 2015, und Denis, 2018, Staatsangehörigkeit Kosovo, Kleindöttingen



Arbeitsvergaben

Folgende Arbeitsvergaben wurden beschlossen:

Entwicklungszone Grossacher / Phase 3

Ingenieurleistungen: vzp ingenieure ag, Birr

Neubau Wohnpavillon

Baumeister: Josef Vogt AG, Kleindöttingen

Elektroinstallationen: Maxton AG, Kleindöttingen

Bauwesenversicherung: AXA Versicherungen AG

Wasserzuleitung und Sanitärinstallationen: Hans Roth AG, Klingnau

Bodenbelag: Fügenschuh GmbH, Kleindöttingen

Pumpwerke Böttstein Dorf, Eien und Hinterdorf / Sanierung

Elektroinstallationen: Elektro Abegg AG, Böttstein

Schaltanlagen: Merki + Häfeli AG, Würenlingen

Messtechnik: Rittmeyer AG, Baar

Steuerung: Chestonag Automation AG, Seengen

Pumpwerk Böttstein Dorf / Sanierung

Ersatz Pumpen: WILO Schweiz AG, Rheinfelden

Einhausung Stahlschränke: Fixträger AG, Schwaderloch

Lüftung: Riggenbach AG, Brugg

> Eiche Böttstein © 2016 Marco Breyer

Pumpwerke Eien und Hinterdorf / Sanierung

Abdeckung Bodenöffnungen: W. Frei AG, Klingnau

Pumpwerke Böttstein Dorf und Hinterdorf / Sanierung

Kulissentauchwand: Obrecht AG, Felsenau

Werkhof/Sammelstelle / Sanierung

Ausarbeitung Grundlagenkonzept: Swiss Recycling, Zürich

Ersatz Kommunalfahrzeuge

Lieferung: Märki Landmaschinen, Leuggern

Reaktivierung alte Turnhalle (Teilneubau) / Phase 3

Architekturleistungen: ARGE Haefeli Architekten, Döttingen,
und Hauenstein Märki Architekten GmbH, Gippingen

Bauphysik: Steigmeier Akustik + Bauphysik GmbH, Baden

Bauingenieur: Urs Hauser AG, Kleindöttingen

Elektroingenieur: Elprom Partner AG, Dübendorf

HLKS-Ingenieur: Kalt + Halbeisen Ingenieurbüro AG, Kleindöttingen

Erteilte Baubewilligungen

Eyüp Oeztürk, Kleindöttingen, Sichtschutz, Hauptstrasse 39b,
Kleindöttingen

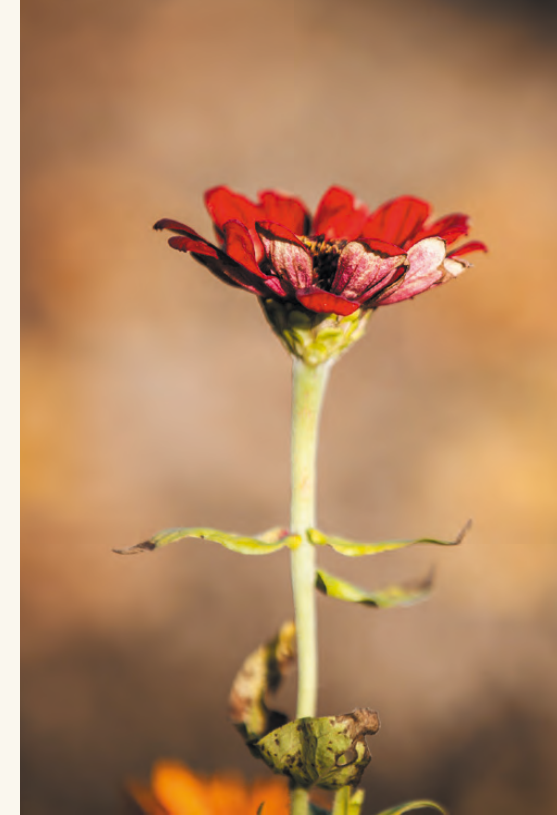
Sonja Flury, Wettingen, Gartenhaus (bereits erstellt), Hauptstrasse 241a, Burlen, Kleindöttingen

Ilber und Mervete Selmani, Kleindöttingen, Dachfenster, Sitzplatzüberdachung und Sichtschutz, Schwächelerstrasse 17, Kleindöttingen

Daniel und Beatrice Stamm, Kleindöttingen, Sichtschutz, Schwächelerstrasse 19, Kleindöttingen

Einwohnergemeinde Böttstein, Neubau Wohnpavillon, Mövenweg, Kleindöttingen

Badener Bau & Immobilien GmbH, Zürich, Abbruch und Neubau Mehrfamilienhaus (11 Wohnungen), Dürrestrasse 12, Kleindöttingen



© 2015 Marco Breyer

Sommer -Impressionen



Schule

Schulleitung und Lehrpersonen im Schuljahr 2018/19

Wagner Stefan
Grässli Claudia
Grabe René
Künzi Karin

Hauptschulleiter
Stufenleiterin Primar
Stufenleiter Oberstufe
Stufenleiterin Kindergarten

Kindergarten

Udics Ilona
Vögeli Mechthild
Koch Susanne
Strebel Marianne / Eggenberger Ruth

Rain 1
 Rain 2
 Rain 3
 Fahr

Einschulungsklasse/Primarschule

Schmid Silvia
Grässli Claudia
Strebel Raphaela
von Allmen Alexandra
Haller Marianne
Parpan Corina
Steger Céline
Sommer Jeannette
Kipp Hartmut
Gagliardi Ulla / Hässig Julia
Baierschmidt Holger
Hülsemann Ruth
Hunziker Ruth

EK 1 + 2
 Primar 1a
 Primar 1b
 Primar 2a
 Primar 2b
 Primar 3a
 Primar 3b
 Primar 4a
 Primar 4b
 Primar 5a
 Primar 5b
 Primar 6a
 Primar 6b

Oberstufe

Pieper Carolin
Rüttimann Thomas
Studer Matthias
Brunner Thomas
Schulz Cornelia
Ubersax Cornelia
Gloor Cornelia/ Martin David

Real 1
 Real 2
 Real 3a
 Real 3b
 Sek 1
 Sek 2
 Sek 3

Fachlehrpersonen

Arifi Sevdije Assistenz
Blaser Beatrice Assistenz
La Rosa Susan Assistenz
Madonia Angela Assistenz
Nef Manuela Assistenz
Brogli Eva DaZ-Unterricht
Rudolf Hans Jörg DaZ-Unterricht
Hurter Gabriella Fachlehrperson
Gander Manuela Fachlehrperson
Hilpert Veronika Fachlehrperson
Isler Romy Fachlehrperson
Kalt Raymond Fachlehrperson
Künzi Karin Fachlehrperson
Marty Kathrin Fachlehrperson
Müller Rita-Magdalena Fachlehrperson
Schwarz Annina Fachlehrperson
Murmann Simona Fachlehrperson
Üstün Gülhan Fachlehrperson
Walther Marianne Fachlehrperson
Wanner Edouard Fachlehrperson
Weber Sara Fachlehrperson
Pocsai Gabriela Französisch
Bezold Michaela Hauswirtschaft
Dippel Jasna Logopädie
Welti Esther Musikgrundschule
Haller Stefan Schul. Heilpädagogik
Ruflin Anne-Lise Schul. Heilpädagogik
Schib Margaretha Schul. Heilpädagogik
Adelmeyer Silvia Schulsozialarbeit
Schwarz Christine Schulverwaltung
Schwarz Olivia Springerin
Erne Brigitte Textiles Werken
Merki Myrtha Textiles Werken
Grabe René Werken / Bewegung und Sport
Merki Ivo Werken / GTZ

Betreute Aufgabenstunden

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort interessierte Frauen und Männer, die unsere Schülerinnen und Schüler bei den Hausaufgaben unterstützen. Die Aufgabenstunden finden üblicherweise nachmittags zwischen 15.00 und 17.00 Uhr statt. Wenn Sie Interesse an der Arbeit mit Kindern von der Primar- bis zur Oberstufe haben, dann melden Sie sich bitte telefonisch bei der Schulleitung der Schulen Böttstein, 056 269 12 51, oder bewerben Sie sich schriftlich: Schulhausstrasse 28, Kleindöttingen. schulleitung@schulen-boettstein.ch. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Schülerfest vom 3. Juli 2018

Anlässlich des diesjährigen Schülerfests konnten sich alle Schülerinnen und Schüler von der Primar- bis zur Oberstufe in Geschicklichkeit und Sport messen. Freiwillige des Elternforums der Schulen Böttstein boten zur Stärkung Spezialitäten aus verschiedenen Ländern an. Kinder und deren Eltern, aber auch Lehrpersonen und Interessierte genossen den Nachmittag. Am späteren Abend konnten sich die Oberstufenschüler noch in der Disco vergnügen. Hier einige Impressionen zu diesem eindrücklichen Schuljahresabschluss:



16.11

Kleindöttingen



Und plötzlich wisst du: Es ist Zeit, etwas Neues zu beginnen und dem Zauber des Anfangs zu vertrauen.

Meister Eckhart

Wenn Sie diesen Text entdecken, liebe Leserinnen und Leser des conex, dann habe ich meine neue Stelle als Schulleiter eben erst angetreten. Wie sich der Zauber des Anfangs wohl anfühlen wird?

Jetzt, da ich am Schreiben bin, liegt dieser Anfang noch gut einen Monat entfernt und ich freue mich auf vier Wochen Ferien, auf Ausspannen und Batterien Laden – bevor es am 6. August so richtig los geht.

Eingetaucht in die Schulwelt bin ich längst. Meine Vorgängerin, Gabi Spuhler und ihr ganzes Team haben mich im Februar mit offenen Armen empfangen und sich seither in unzähligen Sitzungen darum bemüht, mir einen möglichst breiten Einblick in die mittlerweile unglaublich komplexe Welt der Volksschule zu geben. Ich habe schnell gemerkt: Mit dem, was ich Ende 80er, Anfang 90er Jahre als Sekundarschullehrer erlebt habe, hat der heutige Schulalltag herzlich wenig Gemeinsamkeiten. Ich gebe zu, ein klein wenig mulmig ist mir schon bei dem Gedanken, bald in diese komplett neue Welt einsteigen zu dürfen. Trotz aller Vorgespräche, trotz seitenweise Notizen und noch viel mehr offiziellen Unterlagen wird mir zu Beginn sehr viel Neues begegnen. Ich werde eine Schule leiten und gleichzeitig ihr ältester Schüler und Lehrling sein.

Ein Jahr gebe ich mir für diese Lehre Zeit. Ein Jahr, in dem ich selber viele Fragen stellen muss, in dem ich Fragen von Eltern, Schülerinnen und Schülern, Lehrerschaft und Behörden nicht immer umgehend und kompetent beantworten kann. Ein Jahr, in dem ich auf Verständnis und Vertrauen meines beruflichen und privaten Umfeldes angewiesen bin.

Ich weiss, der Zauber des Anfangs wird mir die Kraft zum Anpacken dieser grossen und spannenden Aufgabe schenken. Und ich vertraue darauf, dass ich von Ihnen allen die Zeit erhalte, die ich zum Einarbeiten brauche: Getragen von einem äusserst kompetenten und hilfsbereiten Team, selbst stets bemüht, mein Bestes zu geben und meine Fehler, die ich bestimmt machen werde, mit genügend Humor zu nehmen.

Ich freue mich auf viele neue und bereichernde Begegnungen in der Schule und der Gemeinde.

Herzlich, Stefan Wagner
Neuer Gesamtschulleiter der Schulen Böttstein



© 2018 Stefan Wagner





Gesellschaft

Erfolgreiche Teilnahme am Würenloser Kreisturnfest

Am 16. Juni 2018 machten sich vierzehn Frauen und zehn Männer der Damen- und Männerriege auf den Weg ans Kreisturnfest nach Würenlos. Gestartet wurde in zwei Gruppen. Zehn Männer und sechs Frauen starteten in der Kategorie „Vereinswettkampf – Senioren 3-teilig, 1. Stärkeklasse“ und die acht jüngeren Frauen der Damenriege starteten in der Kategorie „Vereinswettkampf – Frauen/Männer 3-teilig, 2. Stärkeklasse“. Beide Teams haben einen hervorragenden Wettkampf absolviert und durften in ihren Kategorien das Podest besteigen. Die Seniorengruppe erreichte die Gesamtnote von 29.67 (Höchstnote ist 30!) und durfte den ersten Preis entgegennehmen und die „Juniorinnen“ erreichten mit einer Gesamtnote von 28.83 den zweiten Rang.

Die Damenriege ist am Donnerstag von 20.00 - 21.45 Uhr in der Mehrzweckhalle 2 und 3 anzutreffen. Beide Riegen turnen polysportiv und nehmen an den Kreismeisterschaften/Kreisspieltagen in Volleyball und Indica teil.

Die Männerriege trainiert jeweils am Montag von 20.15 - 22.00 Uhr in der Mehrzweckhalle 2 und 3. Gemeinsam bestreiten diese zwei Riegen jedes Jahr das Turnfest. Nächstes Jahr steht das Eidgenössische Turnfest in Aarau auf dem Programm. Wenn auch du Lust hast, in der Männer- oder Damenriege mitzuturnen, dann schau doch einfach in der Turnhalle zu den obigen Zeiten vorbei. Beide Riegen freuen sich immer über neue Gesichter!

Röm. Kath. Kapellenverein Böttstein / Ausflug vom 8. September 2018

An der 400 Jahrfeier im September 2017 war eine Gruppe Kapuzinerinnen des Klosters Gerlisberg mit der Muttergottesstatue in Böttstein. Der Besuch der Kapuzinerinnen hat allen Festbesuchern Freude bereitet. Die Böttsteiner Muttergottes hat nun wieder ihren gewohnten Platz beim Eingang zur Hostienbäckerei des Klosters.

Aus diesen Begegnungen mit den Klosterfrauen ist der Wunsch entstanden, das Kloster Gerlisberg zu besuchen. Die Oberin Frau Mutter Maria Nicola hat sich spontan bereit erklärt, uns durch die Anlage zu führen, obwohl es sich um ein geschlossenes Kloster handelt.

Wir möchten Sie, Vereinsmitglieder und Interessierte, gerne zu diesem halbtägigen Ausflug am Samstag, 8. September 2018, ab 12.15 Uhr an den Vierwaldstättersee einladen und freuen uns auf Ihre Anmeldung. Einzelheiten unter www.kapelle-boettstein.ch. Anmeldungen bis spätestens am 17. August 2018 an Herrn Robert Knecht, Schützenhausstrasse 3b, 5312 Döttingen.

Tag der offenen Tür

FR 24. August 2018, 12-20 Uhr

SA 25. August 2018, 09-20 Uhr

Tauchen Sie ein in die Welt des Holzbaus!
An beiden Tagen haben Sie die Gelegenheit unsere neuen Räumlichkeiten an der **Grossacherstrasse 6** in Kleindöttingen kennenzulernen.

Freitag + Samstag freier Rundgang, Festwirtschaft, Hüpfburg, Bauen von Bienenhotels, Gokart fahren, Premiere Firmenfilm

Unterhaltung für die ganze Familie

Freitag Enjoy Dance Würenlingen HipHop-Tänzer (19 Uhr)

Samstag Wendolina, musikalische Unterhaltung mit der Stadtmusik Klingnau (12 Uhr) und der Dorfmusik Mandach (15 Uhr), Wallscrapers (14 Uhr und 16 Uhr)





Landsgemeinde der Turnveteranen in Kleindöttingen

Die diesjährige Generalversammlung der Turnveteranen findet wiederum in Kleindöttingen statt. In der Mehrzweckhalle werden am Sonntag, 23. September 2018, gegen 750 Turnveteraninnen und -veteranen erwartet. Die Männerriege ist für die Organisation und die Frauenriege für die Verpflegung und den Service zuständig.

Nach dem offiziellen Teil der Versammlung, Reden und Ehrungen folgt der gemütliche und kameradschaftliche Teil. Für die musikalische Unterhaltung ist das bekannte Alphontrio Hans König, Ueli Moser und Kurt Schmid besorgt und einige Turner der GETU-Riege werden die ehemaligen Turner mit Showeinlagen sicher erfreuen.

Das Organisationsteam mit all seinen vielen Helfern wünscht jetzt schon allen Teilnehmern einen unvergesslichen Nachmittag mit vielen schönen Erinnerungen.

Linde – Einladung zum Eröffnungsapéro

Am 1. September 2018 öffnet die Linde wieder. Natale Ieraci mit seiner Familie und Liana Pisanetti freuen sich, Sie im traditionsreichen Landgasthof Linde in Kleindöttingen begrüßen zu dürfen. Seit 2002 sind sie Gastgeber im «Diana» Restaurant & Pub mit Catering in Turgi und führen des Weiteren den italienischen Spezialitätenladen «Il Gusto». Mit der Übernahme der Linde konzentrieren sie sich nun gemeinsam auf ihre neue Herausforderung im Unteren Aaretal.

Am Eröffnungstag ist die Bevölkerung von 16.00 – 21.00 Uhr herzlich zu einem Begrüssungs-Apéro im «Ristorante Pizzeria Linde» eingeladen. Lassen Sie sich vom sympathischen Linde-Team mit seinem südländischen Charme überraschen.



Senioren-Spielnachmittage

Die neue Saison 2018/19 der Spielnachmittage beginnt am Donnerstag, 11. Oktober 2018, um 14.00 Uhr im Pfarreisaal. Das Leitungsteam mit Claire Stalder, Jolanda Glettig, Rosl Kalt und Rita Vögeli freut sich, viele spielfreudige Senioren begrüßen zu dürfen. Selbstverständlich darf in der Pause Kaffee und Kuchen nicht fehlen. Kommen Sie vorbei und bringen Sie jemanden mit, der noch nie oder schon lange nicht mehr dabei war. Die Spielnachmittage werden im Winterhalbjahr in der Regel alle vierzehn Tage durchgeführt. Weitere Daten: Donnerstag, 11. und 25. Oktober 2018, 8., 22. und 29. November 2018 sowie 13. Dezember 2018. Die Daten im Jahre 2019 folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

Luftgewehr-Schiesskurs für Jugendliche

Die Förderung von Konzentration und Genauigkeit, von Ruhe und Spannung usw. wird im Schiesssport trainiert. In kleinen Gruppen, betreut von Profis, findet auch in diesem Herbst/Winter ein Luftgewehr-Schiesskurs im Rahmen von Jugend und Sport im Schiesskeller der Mehrzweckhalle 4 in Kleindöttingen statt.

Der Kurs findet ab Montag, 17. September, oder Mittwoch, 19. September 2018, von 17.30 - 18.45 Uhr oder 18.45 - 20.00 Uhr, statt. Der Kurs dauert bis Mitte März 2019.

Anmeldung und Einschreibung sind am Montag, 17. September 2018, 18.00 Uhr, vor Ort vorzunehmen. Für Fragen steht Viktor Spuhler, Kleindöttingen, Tel. 056 245 12 85 oder Mobile 076 439 76 08, gerne zur Verfügung.

Oase - Frisch, einfach und gut

Wir, die 3 M's (Mirza, Michaela, Monika) heissen Sie herzlich willkommen im neu eröffneten Restaurant Oase, Gewerbestrasse 111, 5314 Kleindöttingen. Unser Mittagsbuffet und unsere kleine Karte ab 13.30 Uhr stillen Ihren Hunger mit frischen Salaten, täglich wechselnden Menüs und Empfehlungen vom Chef. Ob für Fleischliebhaber, Vegetarier oder Veganer, es ist für jeden etwas dabei. Dazu versüssen wir Ihnen bei heissen Temperaturen den Tag mit Fricktaler Glacé vom Söhrenhof, Bözen. Geniessen Sie ruhige Momente auf unserer gemütlichen Sonnenterrasse in der Oase. www.restaurantoase.ch.



Gewerbe

Edelweiss Lastwagen

schweizweit unterwegs

Unser Design hat seinen Ursprung in den Bergen, namentlich in Arosa. Die Heimat von Claudia hat unseren Trucks einen unverkennbaren Wert gegeben. Im August kommt unser neuer Volvo mit Werbung für das Bärenland in Arosa auf die Strasse, die Freude ist gross. Im Bärenland Arosa wird Tieren aus schlechter Haltung einen artgerechten Lebensabend ermöglicht.

Edelweiss LKW sieht man in Kleindöttingen nicht mehr allzu oft, die Flotte wurde vor vier Jahren nach Brugg ausgelagert, da der Platz mitten im Dorf immer enger wurde. Die Anwohner werden daher nur noch selten am Morgen um 5.00 Uhr vom Motorengeräusch geweckt.

Das Büro des Familienbetriebs befindet sich aber immer noch an der Winkelstrasse 18, in der Gartenlaube. Mineral, Altpapier, Baustoffe oder loses Holz: alles findet den Weg von A nach B mit dem Edelweiss Truck. „Geht nicht gibt's nicht“; das ist unser Motto. Und sonst wird eine Lösung gesucht.

Unsere sieben Mitarbeiter (Peter, Roland, Jan, Jürg, Angela, Jürg Z. und Marc) sind unsere Visitenkarte auf der Strasse und bei den Kunden. Die Ansprüche auf der Strasse nehmen stetig zu (Baustellen, Stau, Zeitfenster, tiefe Preise, usw.).

Man ist als LKW nicht der beliebteste Zeitgenosse, das sind wir uns bewusst. Aber ohne sie kommt weder die Milch ins Regal noch die Steine für das neue Haus auf die Baustelle. Es gibt noch viele Beispiele und wir hoffen, dass den Trucker-Fahrern in Zukunft wieder etwas mehr Respekt entgegengebracht wird. Wir geben unser Bestes für Sie.



© 2018 Kurt Kalt Transporte GmbH

Die Familie Kalt stellt sich vor

1980 hat sich Kurt Kalt mit seinem ersten Lastwagen in die Selbständigkeit gewagt. Im Hintergrund managede seine Frau Claudia das ganze Büro und 3 Kinder.

Anfänglich als Fahrer bei der Ziegelfabrik Döttingen, baute man einen Kundenstamm auf und rüstete auch die Flotte auf. Zur Flotte gehören heute 3 Schubboden-Schlepper, 1 Kranfahrzeug, 1 Anhängerzug mit Blache und 1 Blachen-Schlepper.

2014 haben die beiden Töchter ihre Aufgabe im elterlichen Betrieb übernommen, Tochter Sybille, zuständig für die Administration und die ältere Tochter Fabienne, welche den Lastwagen dem Büro vorzog und auch die Disposition erlernte.

Die Übergabe des Geschäftes wurde so in die Wege geleitet und am 1. Januar 2018 konnte Vater Kurt in den wohlverdienten Ruhestand gehen. Das Unternehmen ist stolz auf ihre Mitarbeiter. Sie tragen die Visitenkarte nach aussen.

Kurt Kalt Transporte GmbH
Winkelstrasse 18
5314 Kleindöttingen

Tel. 056 245 34 66
Mobile 079 631 73 75



10.09
Kleindöttingen



11.02

Kleindöttingen

Zu Besuch bei...

Giorgio Dal Monte

Lernender Gemeindeverwaltung

„Wir haben ein tolles Team“

Anfangs August hat Giorgio das 2. Jahr seiner dreijährigen KV-Berufslehre begonnen. Nach dem Besuch des Kindergartens, der 1. - 5. Primar- sowie der 1. - 4. Sekundarschulklasse in Kleindöttingen folgte das 10. Schuljahr in Baden. Am 2. August 2017 startete er die KV-Lehre auf der Gemeindeverwaltung Böttstein. Giorgio gibt Auskunft, wie er den Alltag zwischen Betrieb, Schule und Freizeit erlebt.

Wie beurteilst Du Dein erstes Jahr im Berufsleben? Die Umstellung von 5 Tagen Schulbesuch auf neu 2 Tage Schule und 3 Tage Arbeit hat mir anfänglich etwas Mühe bereitet. Unterdessen habe ich mich aber bestens daran gewöhnt.

Was gefällt Dir hier am besten? Das Klima unter den Mitarbeitenden gefällt mir sehr gut. Wir haben ein tolles Team!

Das «Highlight» im ersten Lehrjahr für Dich? Ich habe neue Leute kennengelernt im Betrieb, in der Klasse. Überhaupt, der Start in die Berufswelt – ein neuer Lebensabschnitt.

Kannst Du trotz Deiner körperlichen Einschränkung alle Aufgaben bewältigen? Grundsätzlich, ja. In Ausnahmefällen kann ich mich aber auf die Hilfsbereitschaft meiner Kollegen verlassen.

Was machst Du in Deiner Freizeit so? Ich spiele Unihockey. 1 x pro Woche trainiere ich in Zürich und einmal mit der Schweizer Nati in Erlen (TG). 2 x pro Woche besuche ich die Physio in Klingnau und gehe zusätzlich ins Fitnesstraining. Gerne treffe ich mich mit Freunden oder höre Rap-Musik.

Wie kommst Du an diese verschiedenen Orte? Meine Eltern fahren mich. Ich freue mich, in einigen Monaten selber die Fahrprüfung absolvieren zu können.

Hast Du Dir schon Ziele im Anschluss an die Lehre vorgenommen? Ich will die BM (Berufsmaturität) als nächstes Ziel schaffen.



© 2018 Giorgio dal Monte

Hartes Training

Giorgio wurde am 14. September 2000 geboren mit der Diagnose «Inkomplette Paraplegie», d.h. eine teilsseitige Lähmung ab dem 10. Brustwirbel. Mit speziellem Training kann Giorgio seine Situation verbessern. Physiotherapie zur Lockerung der Schulter- und Oberkörpermuskulatur, Gehen mit Hilfsgeschäften und Fitness-Training zur Stärkung der Rumpfstabilität erfordern viel Einsatzwillen – bedeuten aber erfreuliche Fortschritte.

Sportliche Highlights

Mit der Unihockey Nati hat Giorgio an internationalen Turnieren teilnehmen können. Im Februar mass er sich in Malmö (SWE) mit Teams aus 13 Nationen – z.B. Marokko, Holland, Tschechien, Deutschland, Frankreich oder dem Titelverteidiger Schweden. Anfangs August spielte Giorgio in der tschechischen Hauptstadt Prag.

Kontakt

Giorgio Dal Monte
Winkelstrasse 53
5314 Kleindöttingen
gemeinde@boettstein.ch

Ansprechperson

KV-Lehre Gemeindeverwaltung:
Manuel Gangel
Leiter Einwohnerkontrolle /
Gemeindeschreiber-Stv.
manuel.gangel@boettstein.ch
www.boettstein.ch

Agenda

ab 18.08.2018

Pilzkontrolle

Burestübli Böttstein

24./25.08.2018

Tag der offenen Tür

Vögeli Holzbau AG

25.08.2018

Obligatorische Schiesspflicht

10.00 bis 12.00 Uhr Schiessstand Kleindöttingen

01.09.2018

Eröffnungsapéro

16.00 - 21.00 Uhr Ristorante Pizzeria Linde

08.09.2018

**Vereinsfahrt Röm. Kath. Kapellenverein
Böttstein**

ab 17. /19.09.2018

Luftgewehr-Schiesskurs für Jugendliche

Schiesskeller der MZH 4

23.09.2018

Abstimmungen

27.09.2018

Kulturnetz - Böttstein ...verbindet

19.00 Uhr Schloss Böttstein

11.10.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

16.10.2018

Häckseldienst

Gemeinde Böttstein

20.10.2018

Papiersammlung

Unihockey-Club Kleindöttingen

25.10.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

conex

Auflage: 2'000 Exemplare

Herausgeber: Gemeinde Böttstein

Redaktion: Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

Druck: Bürli AG, Döttingen

Design: pimento.ch

Fotos: Verschiedene

Erscheinung: Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

Redaktionsschluss

> Nr. 05 Oktober/November: **Donnerstag, 20. September 2018**

> Nr. 06 Dezember/Januar **Donnerstag, 22. November 2018**

Böttstein
...verbindet



Redaktion conex

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch